

**MASS PROPER: JUNE 2, STS MARCELLINUS, PETER, & ERASMUS ,
MARTYRS**

MASS *Clamavérunt justí* (red)

INTROIT Psalm 33: 18

Clamavérunt justí, et Dóminus
exaudivit eos : et ex ómnibus
tribulatió nibus eórum liberávit eos.
(Psalm 33: 2) Benedicam Dóminum in
omni témpore: semper laus ejus in ore
meo. V. Glória Patri et Fílio et Spíritui
Sancto, sicut erat in princípío, et nunc,
et semper, et in sæcula sæculórum.
Amen. Clamavérunt justí, et Dóminus
exaudivit eos : et ex ómnibus
tribulatió nibus eórum liberávit eos.

The just cried, and the Lord heard
them; and delivered them out of all
their troubles. (Psalm 33: 2) I will bless
the Lord at all times : His praise shall
be ever in my mouth. v. Glory be to
the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world
without end. Amen. The just cried,
and the Lord heard them; and
delivered them out of all their troubles.

COLLECT

Deus, qui nos ánnua beatórum
Mártyrum tuórum Marcellíni, Petri
atque Erásmi solemnitate lætíficas:
præsta quæsumus; ut, quorum
gaudémus méritis accendámur
exémplis. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

O God, Who dost gladden us by the
yearly festival of Thy holy Martyrs
Marcellinus, Peter, and Erasmus:
grant, we beseech Thee, that, as we
rejoice in their merits, so our fervor
may be kindled by their example.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

EPISTLE: Romans 8: 18-23

Fratres: Exístimo quod non sunt
condígnæ passióne hujus témporis ad
futúram glóriam, quae revelábitur in
nobis. Nam exspectatio creatúræ,
revelatió nem filiórum Dei expéctat.
Vanitati enim creatúra subjécta est
non volens, sed propter eum, qui
subjécti eam in spe: quia et ipsa
creatúra liberábitur a servitute
corruptiõnis, in libertatem glóriæ
filiórum Dei. Scimus enim quod omnis
creatura ingemíscit, et párturit usque
adhuc. Non solum autem illa sed et
nos ipsi primítias spíritus habéntes, et
ipsi intra no gemimus adoptiõnem
filórum Dei exspectántes,
redemptiõnem córporis nostri: in

Brethren, I reckon that the sufferings
of this time are not worthy to be
compared with the glory to come, that
shall be revealed in us. For the
expectation of the creature waiteth for
the revelation of the sons of God. For
the creature was made subject to
vanity, not willingly, but by reason of
him that made it subject, in hope:
Because the creature also itself shall
be delivered from the servitude of
corruption, into the liberty of the glory
of the children of God. For we know
that every creature groaneth and
travailleth in pain, even till now. And
not only it, but ourselves also, who
have the firstfruits of the Spirit, even

Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL Psalm 13: 18-19

Clamavérunt justi, et Dóminus exaudivit eos: et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit eos. Juxta est Dóminus his, qui tribuláto sunt corde: et húmiles spírítu salvábit.

LESSER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Ego vos elégi de mundo, ut eátis et fructum afferátis: et fructus vester máneat. Allelúja.

GOSPEL Luke 21: 9-19

In illo témpore: Dixit Jesus discípuis suis: Cum audiéritis prælia, et seditiões, nolíte terréri: opórtet primum haec fieri, sed nondum statim finis. Tunc dicébat illis: Surget gens contra gentem, et regnum advérsus regnum. Et terræmótus magni erunt per loca, et pestilénti, et fames, terrorésque de cælo, et signa magna erunt. Sed ante haec ómnia injiciant vobis manus suas, et persecúentur tradéntes in synagógas et custódias trahéntes ad reges et præsidés propter nomen meum: contínget autem vobis in testimónium. Pónite ergo in córdibus vestris no præmeditári quemádmódu respondeátis. Ego enim dabo vobis os, et sapiéntiam, cui non póterunt resístere, et contradícere omnes adversárii vestri. Tradémini autem a paréntibus, et frátribus, et cognátis, et amícis, et morte affíciant ex vobis: et éritis ódio ómnibus propter nomen meum: et capíllus de cápíte vestro non períbit. In patiéntia vestra possibébitis ánimas vestras.

we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body. In Christ Jesus our Lord.

The just cried, and the Lord heard them, and delivered them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and He will save the humble of spirit.

Alleluia, alleluia. I have chosen you out of the world that ye should go, and bring forth fruit, and that your fruit should remain. Alleluia.

At that time, Jesus said to His disciples: When you shall hear of wars and seditions, be not terrified: these things must first come to pass; but the end is not yet presently. Then he said to them: Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom. And there shall be great earthquakes in divers places, and pestilences, and famines, and terrors from heaven; and there shall be great signs. But before all these things, they will lay their hands upon you, and persecute you, delivering you up to the synagogues and into prisons, dragging you before kings and governors, for my name's sake. And it shall happen unto you for a testimony. Lay it up therefore into your hearts, not to meditate before how you shall answer: For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to resist and gainsay. And you shall be betrayed by your parents and brethren, and kinsmen and friends; and some of you they will put to death. And you shall be hated by all men for my name's sake. But a hair of your head shall not perish. In your patience you shall possess your souls.

OFFERTORY Psalm 31: 11

Lætámini in Dómino, et exultáte, justi: et gloriámini, omnes recti corde.

SECRET

Haec hóstia, quæsumus. Dómine, quam sactórum Mártyrum natalítia recenséntes offérimus: et víncula nostrae pravitatís absólvat, et tuae nobis misericórdiæ dona concíliet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF THE ASCENSION

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum, Dóminum nostrum. Qui post resurrectiõem suam ómnibus discípuis suis maniféstus appáruit, et ipsis cernéntibus est elevátus in cælum, ut nos divinitátis suæ tribúeret esse partícipes. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatióibus cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

COMMUNION Wisdom 3:1-3

Justórum ánimæ in manu Dei sunt, et non tanget illos torméntum malitiæ: visi sunt óculis insipiéntium mori: illi autem sunt in pace.

POSTCOMMUNION

Sacro muner satiáti, súpplícés te, Dómine, deprecámur: ut, quod débitæ servitútis celbrámus offício, salvatiónis tuæ sentiámus augméntum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Be glad in the Lord, and rejoice ye just; and glory all ye right of heart.

We beseech Thee, O Lord, that this Sacrifice which we offer in celebration of the heavenly birthday of Thy holy Martyrs, may loosen the bonds of our sins and obtain for us the gifts of Thy mercy. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Who, after His Resurrection, appeared openly to all His disciples, and, while they looked on, was taken up into heaven, that He might grant unto us to be sharers in His own divinity. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of malice shall not touch them: in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace.

Regaled with Thy sacred gifts, we beseech Thee, O Lord, that what we celebrate in the fulfillment of our bounden service, we may feel as the increase of Thy salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.